

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Band:** 80 (2000)  
**Heft:** 541: La place bancaire du XXIe siècle  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**N° 541 - Juin 2000**

Revue économique Suisse en France.  
Trimestrielle, fondée en 1920, 80<sup>e</sup> année.

Éditée par la **Chambre de Commerce  
Suisse en France, CCSF.**

10 rue des Messageries, 75010 Paris  
Tel : 01 48 01 00 77. Fax : 01 48 01 05 75

Site Internet : <http://www.ccsf.com>

E-mail : [ccsf@ccsf.com](mailto:ccsf@ccsf.com)

◆  
**Directeur de la publication :**  
**Jean-Luc Peyrot**

Secrétaire de Rédaction : Isabelle Deak

Conseillers rédactionnels :  
Thierry Brandt ; Jean-Pierre Guder ;  
Daniel Haener ; Laetitia Hottinguer ;  
Jean-Charles Lajouanie ;  
Marie-Claude Moissonnier ;  
Marie-Ange Zellweger.

Maquette et réalisation :  
M. H. E.

11, rue Monticelli, 75014 Paris.

Photogravure : Publications Puce et Plume,  
36, Bd de Picpus, 75012 Paris.

Impression : Imprimerie Alençonnaise,  
Rue Edouard-Belin, 61002 Alençon.

◆  
Dépôt légal : juillet 2000  
Numéro de commission paritaire :  
1000 G 51272 AS

Numéro d'ISSN : 1286-9279

Abonnement : 120 FF, 45 CHF

Prix du numéro : 45 FF, 15 CHF

◆  
*Les opinions émises dans cette revue  
n'engagent pas la Chambre de Commerce  
Suisse en France, CCSF.*

*Les articles et documents ne peuvent être  
reproduits sans l'autorisation écrite  
de la CCSF.*

◆  
**Publicité : Ligne directe**  
**Tél. 01 48 01 05 51**

**Liste des annonceurs :**

Rolex, p. 2 ; Lombard, Odier et Cie, p. 4 ;  
UBS SA, p. 7 ; Association des Banquiers  
Privés Genevois, p. 8 ; Association Suisse  
des Banquiers, p. 12 ; Credit Suisse  
Hottinguer, p. 16 ; BNP Paribas, p. 18 ;  
Semaines Internationales de  
Musique Lucerne ; p. 28 ; Mikron, p. 30 ;  
Wenger, p. 30 ; Bouquerod-Peltier, p. 32 ;  
Werner Stutz Collectif Architecture, p. 34 ;  
Banque Cantonale Vaudoise, p. 48.

**Ce numéro comporte un encart jeté :**

• « La Suisse en chiffres » de l'UBS SA.

3

**ÉDITORIAL**

Par Jean-Luc Peyrot

5

**LETTRE OUVERTE**

Par Bénédicte de Tschanner

9

**LA PLACE BANCAIRE  
DU XXI<sup>ÈME</sup> SIÈCLE**

- A l'occasion du projet Swiss Plus,  
radiographie d'un des secteurs  
les plus performants de Suisse  
Par Paul Coudret
- Entretien avec Pascal Couchepin  
Par Pierre Veya

24

**MONNAIE**

Le franc suisse et l'euro, une question  
de stabilité  
Par Michel Peytrignet

26

**FINANCES**

La gestion de fortune : produit suisse  
d'exportation  
Par Beat Gygi

29

**OPINION**

Par Alain Fabarez

31

**VIE DES ENTREPRISES**

Par Isabelle Deak

32

**VIE DE LA CHAMBRE**

Comptes rendus, prochaines manifestations,  
petites annonces

38

**BONNES TABLES**

Où déjeuner avec votre banquier à Paris ?  
Par Gilles Pudlowski

40

**EXPOSITIONS**

Par Isabelle Spaak

42

**DOCUMENTATION**

44

**CALENDRIER**

Salons et foires professionnels

Ce numéro est parrainé par

**BCV. FINANCE  
FRANCE**